



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI SIENA

Al Magnifico Rettore  
dell'Università degli Studi di Siena

*Oggetto:* Relazione finale della commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per il reclutamento di un Ricercatore del settore scientifico disciplinare L-FIL-LET/04 LINGUA E LETTERATURA LATINA della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Siena.

La Commissione Giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per il reclutamento di un Ricercatore del settore scientifico disciplinare L-FIL-LET/04 LINGUA E LETTERATURA LATINA della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Siena, bandito con D.R. n. 451 del 27/04/05, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 36 del 6/05/05, costituita da:

- . Prof. Gioachino Chiarini Presidente
- . Prof. Maria Pace Pieri Tandoi Membro
- . Dott. Vincenzo D'Oria Segretario

si è convocata in riunione telematica il giorno 20 dicembre 2005, ore 16 e si è riunita nei giorni 9 e 10 gennaio 2006 presso la facoltà di Lettere e Filosofia, via Roma 47, Siena.

La Commissione ha tenuto complessivamente n. 6 adunanze ed ha concluso i lavori il 10 gennaio 2006, come risulta dagli allegati verbali.

Nella prima adunanza si è provveduto:

- a) ad eleggere il Presidente ed il Segretario nelle persone dei Proff. Gioachino Chiarini e Vincenzo D'Oria;
- b) a far dichiarare ai commissari che non si trovano in situazioni di incompatibilità ai sensi dell'art. 51 del C.P.C. ed, in particolare, in rapporto di parentela o di affinità, fino al 4° grado incluso, fra di loro o con i candidati;
- c) a predeterminare i criteri di massima da adottare nella procedura di valutazione comparativa.

I candidati che hanno presentato domanda di partecipazione alla procedura sono:

Colombo Maurizio,  
Puliga Donatella,  
Ursini Francesco.

I candidati

Colombo Maurizio  
Ursini Francesco

in date diverse, hanno rinunciato a partecipare al concorso come riportato in allegato ai diversi verbali.

Dall'esame dei titoli e delle pubblicazioni ciascun commissario ha tratto il proprio personale giudizio su ogni candidato e lo ha espresso individualmente; la commissione quindi ha espresso all'unanimità, su ogni candidato, il proprio giudizio collegiale: giudizi che sono riportati nell'allegato "A" di questa relazione, quale parte integrante della stessa, unitamente ai "curricula".

Successivamente i candidati sono stati convocati per sostenere le prime due prove previste dal bando, di cui la prima scritta e la seconda scritta.

I candidati  
Colombo Maurizio,  
Ursini Francesco  
non si sono presentati alla prima prova scritta.

Dopo un esame collegiale degli elaborati ogni singolo commissario ha espresso il proprio giudizio individuale e la commissione all'unanimità il proprio giudizio collegiale sulla candidata Puliga Donatella: giudizi che sono riportati nell'allegato "B" di questa relazione, quale parte integrante della stessa.

Successivamente la Candidata è stata convocata per sostenere la prova orale, sulla quale ogni singolo commissario ha espresso il proprio giudizio individuale e la commissione all'unanimità il proprio giudizio collegiale: giudizi che sono riportati nell'allegato "C" di questa relazione, quale parte integrante della stessa.

La Commissione ha quindi effettuato la comparazione dei giudizi individuali e collegiali sin qui espressi, pervenendo collegialmente e all'unanimità, alla formulazione del giudizio complessivo riportato nell'allegato "D" di questa relazione, come parte integrante della medesima.

La Commissione, dopo la rilettura dei giudizi individuali, collegiali e complessivi e dopo ampia discussione e comparazione degli stessi, all'unanimità ha dichiarato vincitrice della procedura di valutazione comparativa la candidata Puliga Donatella.

Letto approvato e sottoscritto.

Siena, 10 gennaio 2006

La Commissione:

. Prof. Gioachino Chiarini Presidente

. Prof. Maria Pace Pieri Tandoi Membro

. Dott. Vincenzo D'Oria Segretario

### PROFILI DI CARRIERA

- Candidato Colombo Maurizio: annovera un perfezionamento presso la Scuola Normale Superiore di Pisa e una partecipazione come relatore ufficiale al convegno internazionale Aetas Claudiana presso la Libera Università di Berlino (2002); manca di esperienze didattiche di livello universitario.
- Candidata Puliga Donatella: docente di ruolo di liceo, è stata comandata per sei anni presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Siena, durante i quali ha fondato il "Laboratorio di didattica dell'Antico" (c.o. Centro di Antropologia e Mondo Antico); è stata referente per il progetti "Percorsi di qualità" e "Nuovi percorsi di qualità"; ha inoltre tenuto e tiene corsi di Mitologia, e di Lingua e letteratura latina, disciplina che insegna anche presso la SSIS della Toscana; ha organizzato due convegni su "Grecia e Roma - Per una didattica sostenibile" (Pontignano, marzo 2003 e marzo 2005); ha partecipato all'importante Forum sul Latino di Senigallia e tenuto conferenze nei Licei di La Spezia, Torino, Firenze, Siena, Rimini, Ravenna, Bassano del Grappa, Rovereto, Vicenza, Roma, Benevento, Catanzaro, Ragusa e altri.
- Candidato Ursini Francesco: ha conseguito il dottorato di ricerca in Filologia greca e latina alla Sapienza (XVII ciclo); manca di esperienze didattiche di livello universitario.

### GIUDIZI INDIVIDUALI E COLLEGIALI RELATIVI AI TITOLI ED ALLE PUBBLICAZIONI

#### • **Candidato Colombo Maurizio**

- Il Prof. Gioachino Chiarini esprime il seguente giudizio: l'ancor esigua produzione del Candidato rivela tuttavia già una seria istitutio e decisa vocazione per l'indagine storico-culturale.
- Il Prof. Maria Pace Pieri Tandoi esprime il seguente giudizio: le pubblicazioni presentate dal Candidato sono incentrate su autori di età tardo-antica, testimoniano interessi sia storico-culturali che storici in senso stretto insieme a solida preparazione linguistica, particolarmente evidente nell'articolo ammiano, un ambito di studi già impostato, su cui ci si augura che il Candidato continui ad impegnarsi.
- Il Dott. Vincenzo D'Oria esprime il seguente giudizio: nella produzione scientifica del candidato è presente una buona istitutio: analisi linguistico-letteraria nell'articolo ammiano, ed esame storico-culturale ed etnografica in quello su Nazario rivelano competenze già acquisite e capacità che lasciano intravedere ulteriori sviluppi.
- Giudizio collegiale: pur esigua, la produzione del Candidato rivela ambiti di studio ben definiti e una solida istitutio.

#### • **Candidato Puliga Donatella**

•  
Il Prof. Gioachino Chiarini esprime il seguente giudizio: la Candidata presenta una produzione scientifica alquanto diversificata, ma tenuta insieme da una forte sinestesia tra l'attitudine linguistico-filologica sia latina che greca (notevoli qui anche gli interessi specificamente grammaticali), una spiccata vocazione didattica e un costante interesse a largo raggio per temi (o percorsi) e figure della civiltà classica osservati sotto la doppia luce della letteratura e dell'antropologia. In un ambito storico-letterario certo più che liceale si collocano alcune storie letterarie e antologie con percorsi antropologici greco-latini: in particolare si segnalano il volume "Percorsi della cultura latina. Per una didattica sostenibile", Carocci 2003, e i contributi ai manuali "Alla ricerca del ramo d'oro. Letteratura e Antropologia di Roma antica", 2004, e "Limina", La Nuova Italia 2005 (qui i curatori sono vari, ma le parti spettanti a ciascuno sono via via dichiarate con evidenza e precisione). Accanto alle cure dai dialoghi platonici e all'antologia, raffinata e al contempo didatticamente efficace, relativa ai più

suggestivi luoghi di Grecia (“In Grecia. Racconti dal mito, dall’arte, dalla memoria”, Einaudi 2001), da ricordare la cura della “Poesia classica latina” (dalle origini a Boezio) per la Biblioteca di Repubblica (2004). La produzione della Candidata rivela dunque ampia padronanza degli strumenti filologico-letterari, anche in senso specificamente didattico, sposata a una piena maturità storico-critica orientata in prevalenza su temi d’interesse antropologico.

- 
- Il Prof. Maria Pace Pieri Tandoi esprime il seguente giudizio: la produzione scientifica della Candidata si sviluppa, essenzialmente, secondo due direttrici: da una parte ricerche linguistico-filologiche sul versante sia latino che greco, dall’altra contributi di ambito specificamente didattico, con preferenza per il settore antropologico, ma senza dimenticare la dimensione linguistica e la prospettiva del Fortleben. Soprattutto in quest’ultimo ambito i risultati sono innovativi e aprono suggestive prospettive per un rinnovato approccio al classico.
- Il Dott. Vincenzo D’Oria esprime il seguente giudizio: cospicua e varia la produzione della candidata. Che si tratti di ambito storico-letterario, con percorsi antropologici nella civiltà greco-latina, come il volume “Percorsi della cultura latina. Per una didattica sostenibile”, Carocci 2003, e i contributi ai manuali di letteratura (“La ricerca del ramo d’oro. Letteratura e antropologia di Roma antica”, La Nuova Italia 2004), o che si tratti di ambiti più specificamente linguistico-filologici (cura di dialoghi platonici, antologia “In Grecia. Racconti dal mito, dall’arte e dalla memoria”, Einaudi 2001), emerge sempre il profilo di una studiosa che su radici ben salde di attitudine, competenze e maturità, costruisce percorsi unitari con grande, ammirevole finezza interpretativa.
- 
- Giudizio collegiale: la Candidata presenta una produzione scientifica alquanto diversificata, ma tenuta insieme da una forte sinestesia tra l’attitudine linguistico-filologica sia latina che greca (notevoli qui anche gli interessi specificamente grammaticali), una spiccata vocazione didattica e un costante interesse a largo raggio per temi (o percorsi) e figure della civiltà classica osservati sotto la doppia luce della letteratura e dell’antropologia. In un ambito storico-letterario certo più che liceale si collocano alcune storie letterarie e antologie con percorsi antropologici greco-latini: in particolare si segnalano il volume “Percorsi della cultura latina. Per una didattica sostenibile”, Carocci 2003, e i contributi ai manuali, diretti da M. Bettini, di letteratura e antropologia. Accanto alle cure dai dialoghi platonici e all’antologia einaudiana, raffinata e al contempo didatticamente efficace, relativa ai più suggestivi luoghi di Grecia, da ricordare in particolare la cura della “Poesia classica latina” (dalle origini a Boezio) per la Biblioteca di Repubblica (2004). La produzione della Candidata rivela dunque ampia padronanza degli strumenti filologico-letterari, anche in senso specificamente didattico, sposata ad acume e ad una piena maturità storico-critica orientata in prevalenza su temi d’interesse antropologico.
- 

#### • **Candidato Ursini Francesco**

- 
- Il Prof. Gioachino Chiarini esprime il seguente giudizio: dimostra propensione alla ricerca e disciplinato interesse per la ricostruzione di singoli interessanti episodi della fortuna del classico.
- Il Prof. Maria Pace Pieri Tandoi esprime il seguente giudizio: i titoli scientifici presentati dal Candidato consistono in un articolo che, con equilibrio e scrupolo, offre una panoramica sui più recenti contributi critici ai Fasti di Ovidio e in un ampio lavoro su Caterina Franceschi Ferrucci volgarizzatrice dei classici latini, in cui si constata, insieme a competenza linguistica, propensione a cogliere episodi di fortuna dei classici entro un ambiente culturale ricostruito con ricchezza di dettagli. Dall’esame dei titoli emerge capacità di approfondimento e sicuro possesso degli strumenti, tutti segni di un percorso formativo di buone speranze.
- Il Dott. Vincenzo D’Oria esprime il seguente giudizio: già dottore di ricerca, il Candidato presenta due titoli a stampa dai quali si evincono chiare capacità di indagine e acume critico, che sono buona promessa di ulteriore affinamento sia nel possesso degli strumenti metodologici idonei, sia nella lucidità del loro utilizzo.
- Giudizio collegiale: i contributi presentati rivelano buona padronanza degli strumenti critici suscettibili di auspicabile ulteriore miglioramento.

**GIUDIZI INDIVIDUALI E COLLEGIALI RELATIVI ALLE PRIME DUE PROVE**

- **Candidato Puliga Donatella**

- 
- Il Prof. Gioachino Chiarini esprime il seguente giudizio: le prove scritte della Candidata confermano una salda padronanza di entrambe le lingue classiche, nonché una lodevole vastità di interessi che spaziano dalle letterature classiche a quelle contemporanee, l'italiana e le straniere; da apprezzare in particolare l'approccio storicistico per la costruzione di moduli didattici, per i quali essa può vantare una collaudata esperienza – tutti elementi che costituiscono una maturità di studio e di tecniche didattiche di alto profilo.
- Il Prof. Maria Pace Pieri Tandoi esprime il seguente giudizio: le prove scritte della candidata evidenziano familiarità con la sofisticata operazione del tradurre, che le ha consentito di raggiungere risultati felici nella resa, esente da errori, del testo sia omerico che virgiliano; da apprezzare, nella seconda prova, oltre alla dimestichezza con un vasto Fortleben, l'approccio storicistico per la costruzione di moduli didattici, per i quali essa può vantare una collaudata esperienza.
- Il Dott. Vincenzo D'Oria esprime il seguente giudizio: ottima, quasi perfetta, la padronanza linguistica sia greca che latina, che nella resa italiana diventa a tratti originale. Fortemente stimolanti anche i moduli di percorso proposti attraverso la lettura della seconda prova che testimoniano l'ampiezza degli interessi culturali e stimolano verso una interdisciplinarietà sempre fortemente auspicabile nella didattica.
- Giudizio collegiale: le prove scritte della Candidata, oltre a esibire una vasta e puntuale bibliografia relativa all'argomento affrontato, confermano una salda padronanza di entrambe le lingue classiche, una felice propensione alle sfumature italiane del tradurre, nonché una lodevole vastità di interessi che spaziano dalle letterature classiche a quelle contemporanee, l'italiana e le straniere; da apprezzare in particolare l'approccio storicistico per la costruzione di moduli didattici, per i quali essa può vantare una collaudata esperienza – tutti elementi che costituiscono una maturità di studio e di tecniche didattiche di alto profilo.

**GIUDIZI INDIVIDUALI E COLLEGIALI RELATIVI ALLA PROVA ORALE**

- **Candidata Puliga Donatella**
  - Il Prof. Gioachino Chiarini esprime il seguente giudizio: Sia nell'affrontare il richiesto ampliamento del percorso sulla memoria che nel riferire degli studi di mitologia ed epica in corso di attuazione la Candidata dimostra competenza, brillantezza, contagioso entusiasmo;
  - Il Prof. Maria Pace Pieri Tandoi esprime il seguente giudizio: nel discutere i progetti in atto e l'attività di ricerca già svolta la candidata conferma le doti di maturità, ampiezza di interessi e gusto letterario.
  - Il Dott. Vincenzo D'Oria esprime il seguente giudizio: chiara e perfino brillante l'esposizione sia pur concisa dei temi di ricerca in atto e da affrontare, la Candidata conferma quelle doti esegetiche ed argomentative di cui già nelle prove scritte ha dato testimonianza.
  - Giudizio collegiale: notevole originalità sia nel taglio espositivo che nella problematicità dei temi affrontati, per lucidità metodologica e brillantezza argomentativa.

ALLEGATO D alla Relazione Finale

**GIUDIZIO COMPLESSIVO**

- Candidata Puliga Donatella: la Candidata presenta un curriculum didattico, anche universitario, di tutto rispetto, con pubblicazioni fortemente pertinenti al settore di valutazione L-FIL-LET/04; nelle prove scritte ha rivelato competenza, maturità critica, finezza esegetica e doti non comuni di mediazione tra ricerca filologica e pratica concreta dell'insegnamento; doti confermate nel colloquio orale. La Candidata è meritevole di particolare attenzione.